

Инструкция  
по эксплуатации

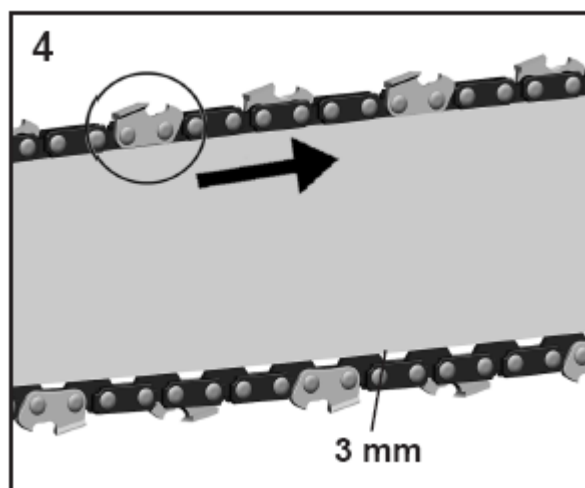
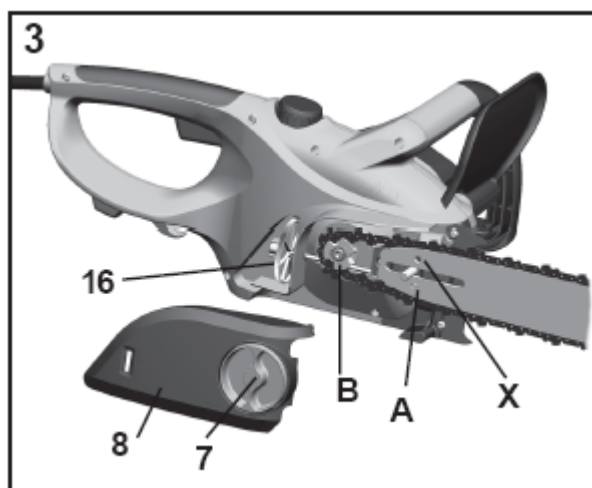
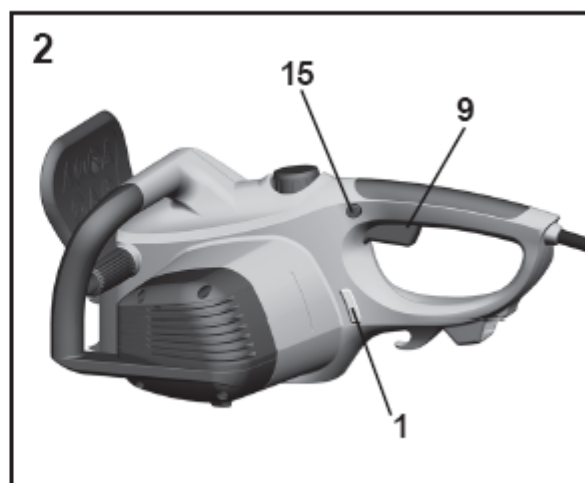
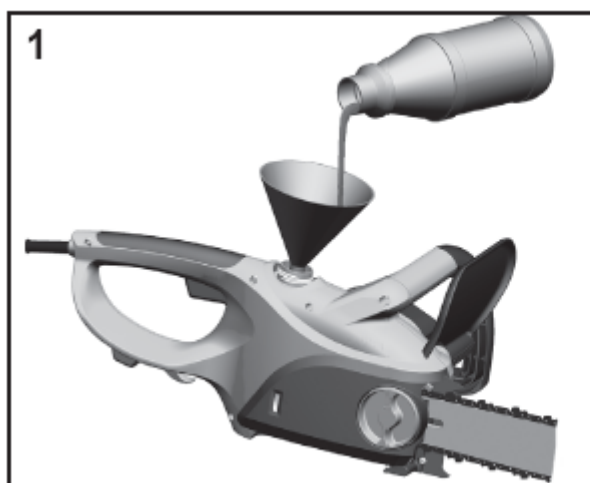
**solo**<sup>®</sup>

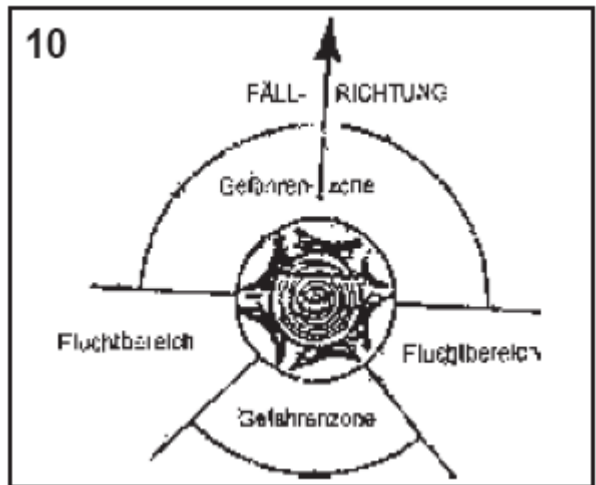
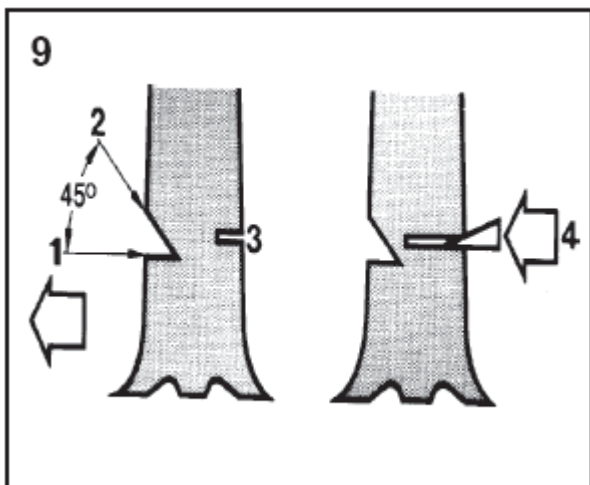
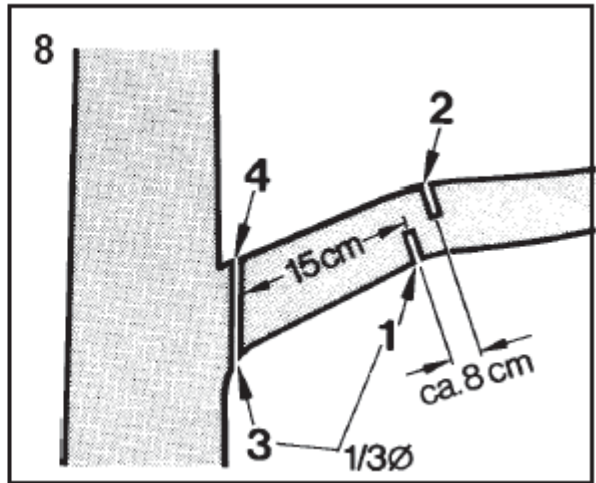
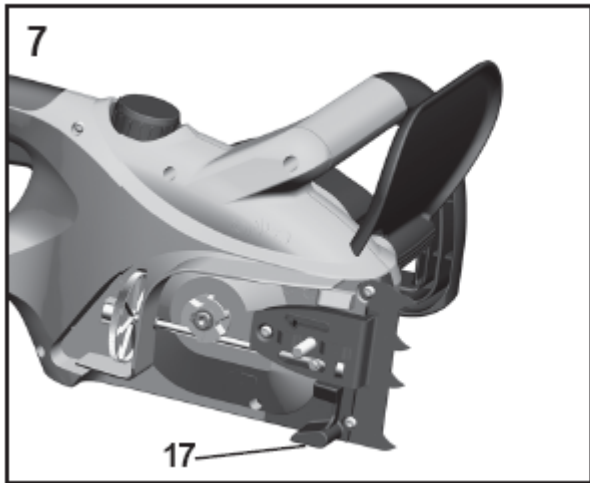
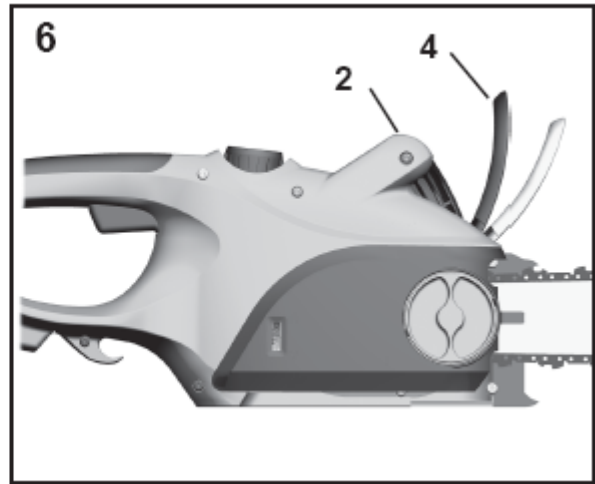
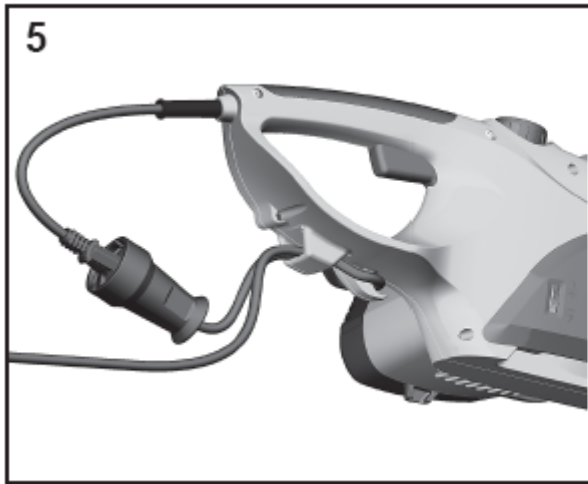
Электрическая  
цепная пила  
**SOLO 620**



**Внимание:** Перед употреблением важно выучить инструкцию по эксплуатации и тщательно придерживаться указаний по безопасности

1. Окно контроля количества масла для смазки цепи
2. Передняя рукоятка.
3. Горловина бачка для масла смазки цепи
4. Передний Защитный кожух
5. Шина
6. Цепь
7. Винт крепления шины
8. Боковая крышка
9. Выключатель
10. Задний защитный щиток
11. Задняя рукоятка
12. Шнур питания с вилкой
13. Защитный кожух шины
14. Валочная рукоятка
15. Блокирующая кнопка
16. Колесо для быстрого натягивания цепи





## Вид и значение пиктограмм:



1. Используйте средства для защиты глаз, головы и ушей
2. Внимание :
3. Перед использованием читайте инструкцию по эксплуатации
4. Этот прибор не должен использоваться во время дождя
5. При повреждении шнура питания выключить штекер из сети.
6. Внимание, обратный удар (отдача)
7. Удерживать двумя руками
8. Испытано на безопасность

## Указания по безопасности

Эти указания помогут вам в подготовке к работе и в правильном использовании электрической пилы SOLO.

Они содержат важные замечания, как безопасно пользоваться машиной, как следить за ее состоянием, как следить за ней, чтобы увеличить срок использования машины, сберечь при этом ее технические показания на высоком уровне.

## Технические характеристики:

Модель	<b>620</b>
Напряжение В	230
Частота тока Гц	50
Предохранитель А	16
Сила тока А	9,4
Длина шины см	40
Цепь шаг (дюймы)/ паз (мм)/ кол-во звеньев	3/8;1,3; 57
Толщина приводного звена мм	1,3
Шаг	3/8
Быстрота движения цепи	2000
Вес кг	4,4
Объем Масла для смазки цепи мл	200

**Модель оснащена системой автоматической смазки шины и цепи и механическим тормозом цепи !**



Класс защиты:  
Снижение радиопомех



**Внимание: эта цепная пила может использоваться только (или исключительно) для спиливания деревьев!**

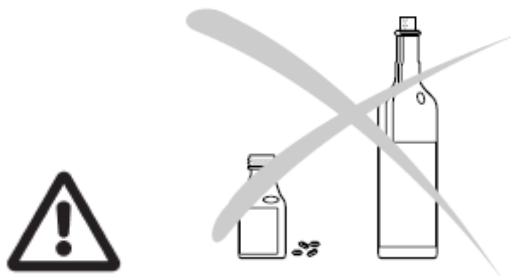
**Важные указания для вашей безопасности**



**А) общие указания по безопасности**

**Внимание: при ненадлежащем использовании электропилы Вы можете получить травму! Обязательно прежде прочтите указания по технике безопасности!**

1. **Внимание!** При использовании электроинструмента с целью обеспечения защиты от удара электрическим током, возможных травм или в случае возникновения пожара придерживайтесь следующих рекомендаций.
2. Чтобы защититься от получения травм электрическим током, избегайте контакта с заземленными предметами, как например, трубы, системы отопления, холодильники и т.д.
3. Дети и подростки до 18 лет не должны пользоваться цепной пилой. Исключением могут быть подростки от 16 лет и старше, когда они находятся под наблюдением специалиста-инструктора.
4. Пилой позволяется работать только людям, которые имеют специальную подготовку и опыт работы.
5. Пользователи, которые имеют опыт работы с этой техникой, должны пройти инструктаж с продавцом относительно особенностей подготовки до работы и эксплуатации пилы.
6. Пользователи, которые не умеют работать с этой техникой, должны точно изучить Инструкцию по эксплуатации и обратить особенное внимание на важные указания по безопасности.
7. Работа с цепной пилой потребует большой концентрации и внимания. Особенно будьте внимательны в конце рабочего дня.
8. Работать с пилой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещено.

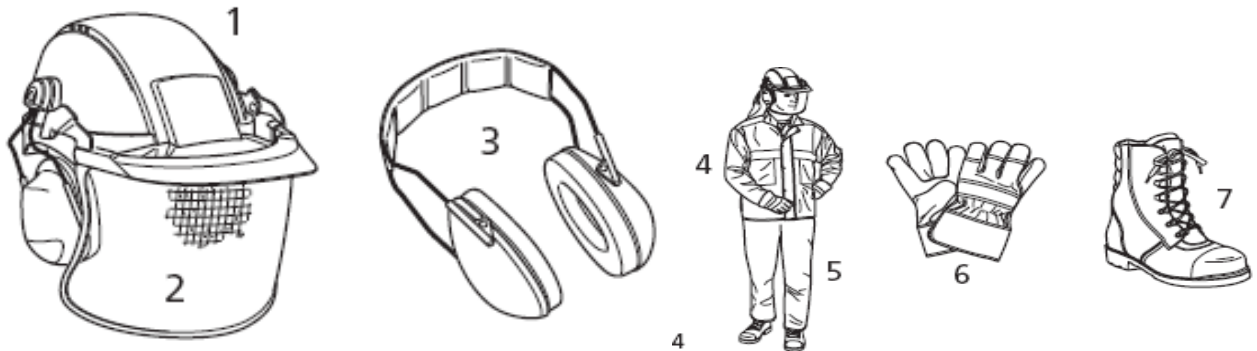




### В) Индивидуальные способы защиты

Для избежания травм головы, глаз, рук и ног необходимо использовать следующие способы защиты:

9. Для защиты, лица и глаз от щепок, которые отлетают, используйте защитный щиток для лица и защитные очки.



10. Одежда должна быть функциональной, практичной, удобной. Использовать одежду при работе с пилой, которая облегает и удобно подогнана. Не допускайте ношение предметов одежды, которые могут быть захвачены цепью.

11. при валке и распиливании деревьев обязательно одевайте защитную одежду.

12. при работе используйте соответствующие рабочие рукавицы.

13. рекомендуется носить устройства для защиты слуха (ушей)..

14. рекомендуется носить специальную защитную обувь.

### С) замечания для безопасного использования мотопилы.



16. **Внимание!** перед первым использование внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации и придерживайтесь указаний, изложенных в них.

17. Электроинструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, недосягаемом для детей.

18. Не используйте кабель в целях, которых он не предназначен. Не тяните электроинструмент за кабель. Не вытягивайте вилку из розетки за шнур. Защищайте кабель от надрыва, порезов, соприкосновения с горюче-смазочными материалами.

19. Регулярно контролируйте состояние шнура питания, следите, чтобы инструмент, особенно ручки, не были замазаны в масле.

20. При замене цепи или шины извлеките вилку шнура из розетки.



21. Перед включением удостоверьтесь, что ключи и установочный инструмент сняты и находятся в стороне.

22. Избегайте случайного включения инструмента. При подключении к электросети, не держите палец на выключателе. Перед тем как вытянуть вилку из розетки, удостоверьтесь, что выключатель выключен.



23. Неисправный выключатель должен быть обязательно быть заменен в Сервисном центре. НЕ пользуйтесь инструментом, если выключатель не включает и не выключает инструмент.

24. Внимание! Не используйте принадлежности или дополнительные механизмы, которые не рекомендованы данной Инструкцией. Использование таких принадлежностей может привести к травмам или поломки инструмента.



25. Не используйте электрическую пилу под дождем или во влажной среде.



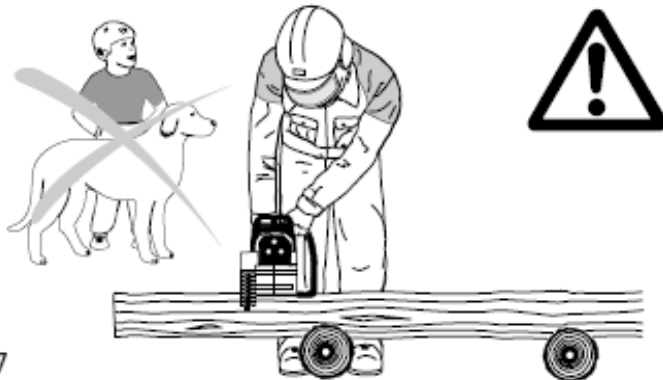
26. Каждый раз перед использованием проверяйте состояние цепной пилы, особенно шины и цепи.

27. Каждый раз перед применением проверяйте состояние шнура питания на предмет повреждения или трещин

28. При работе держите инструмент обеими руками.



29. В зоне работы пилой не должно находиться посторонних.



7

30. Перед обслуживанием – например, натягиванием цепи, или устранением повреждений, обязательно выключите инструмент от электросети, вытяните вилку из розетки.



31. В час перерыва в работе, чтобы никому не нанести повреждений, вытяните вилку шнура питания из розетки.

32. При транспортировке закройте шину защитным кожухом.

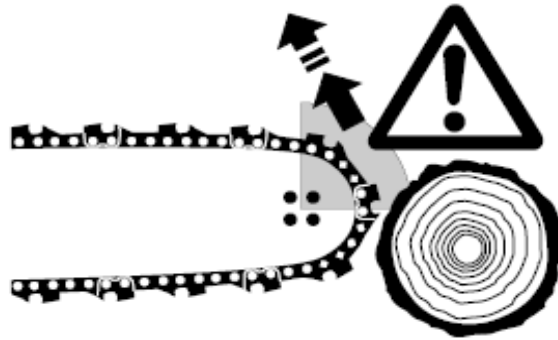
33. При включении пила должна надежно удерживаться. Цепь должна быть свободна, шина надежно закреплена.

34. Перед началом работы займите устойчивое положение.

35. При повреждении шнура питания сразу же вытяните вилку из розетки.



36. Не пилите носком шины – это приведет к обратному удару ( движение шины на оператора)



10

37. Не используйте цепную пилу возле горючих газов – это очень опасно.

38. Рекомендуется использовать штепсельные розетки с предохранителем от 16 А.

39. При использовании удлинителя на катушке или на рамке кабель должен быть полностью размотан.

40. Заметьте, что удлинитель не должен быть поврежден или зажат чем-нибудь.

41. Используйте цепную пилу только в полностью ее собранном состоянии. Эксплуатация без приборов безопасности категорически запрещена!

42. Сразу же выключите инструмент, если заметите, какие либо изменения в его работе.

43. В случае возможных травм при себе необходимо иметь аптечку.

44. При контакте с грунтом, камнями или металлом, иными предметами, сразу же выключите вилку из розетки, осмотрите цепь и шину.

45. Для защиты от попадания масла для цепи из пилы на грунт или в канализацию используйте специальные подкладки.

#### **Д) замечания для предупреждения обратного удара.**



46. Внимание! Если носок шины при работающем движении дотрагивается твердого предмета, это приведет к отдаче, что называется обратным ударом. При этом электропилу с определенной скоростью отбрасывает в сторону оператора.

47. Избегайте соприкосновений носком шины со столбом или ветками дерева.

48. По возможности, используйте подставку (козел) для пилы.

49. Всегда визуальнo контролируйте положение носка шины.

50. Вставляйте шину в пропил только, когда цепная пила работает и цепь движется, никогда не запускайте цепную пилу, когда шина находится в пропилене.

51. Так называемый врезной пропил носком шины должен использоваться только тем, кто прошел специальную подготовку.

#### **Е) замечания для безопасной техники работы.**

52. Используйте работы только при хорошем освещении.

53. При работе займите стойкое положение, постоянно контролируйте равновесие.

54. Во время работы не нагибайтe верхнюю часть туловища вперед.



55. Займите безопасное положение, во время работы не стойте на снегу, льду или на только что спиленных ветках.

56. Не пилите, когда стоите на лестнице

57. Не работайте поднятой электропилой выше уровня плеча.



58. Используйте электропилу исключительно для пиления деревьев. Пилить другие материалы строго запрещается (например пластик или Пенобетон)

59. Следите, чтобы колода во время пиления не скручивалась.

60. Не поднимайте дерево с помощью пилы.

61. Аккуратно распиливайте расколотое дерево – есть возможно получения травмы

62. Не используйте шину мотопилы как Рычаг для поднятия колоды.

63. Пилите нижней стороной шины. При пилении верхней стороной шины возможен небезопасный горизонтальный обратный удар



64. Осмотрите колоду, чтобы в дереве не было камней, гвоздей или других предметов.

65. Рекомендуется, чтобы для лиц, которые будут пользоваться электропилой прошли предварительную подготовку работы с ней. Это необходимо для правильной работы с пилой.

66. Избегайте соприкосновений работающей пилы с грунтом, заборами и другими твердыми поверхностями.



# Введение в эксплуатацию.

## 1. Наполнение бака маслом для смазывания цепи

Электропилу нельзя использовать без масла для смазывания цепи – работа без масла приводит к повреждениям цепи, шины и двигателя электропилы. Если повреждения есть результат работы без масла для смазывания цепи, это является причиной (основанием) для отказа в гарантийном обслуживании.

**По возможности, используйте масло, которое биологически распадается, не нанося повреждений внешней среде.**

В зависимости от необходимого расхода масло, способное к биологическому расщеплению поставляется в следующих упаковках:

- 1 л – номер заказа: 00 83 153.
- 5 л – номер заказа: 00 83 148.
- 20 л – номер заказа: 00 83 149

**Не используйте для смазывания цепи отработанное масло.** (старое) Использование грязного или отработанного машинного масла является нарушением гарантийных условий производителя.  
- перед наполнением бака маслом отключите шнур питания от сети.



- открутите крышку бака и положите ее так, чтобы не выпала уплотняющая прокладка
- залейте приблизительно 200 мл масла с помощью лейки в бак и закрутите крышку горловины бака.
- проконтролируйте уровень масла в баке через окно контроля 1 . Если пила долго не будет использоваться, слейте масло из бака.
- перед перевозкой или пересылкой освободить бак от масла
- перед работой проверьте функционирование системы смазывания. Для этого включите пилу с установленными шиной и цепью и удерживайте ее шиной на определенном расстоянии напротив светлой поверхности (например, грунта). Наличие «дорожки» масла, которая слетает с шины, свидетельствует о нормальном функционировании системы смазывания.
- после использования положите пилу на подкладку или ветошь, которая собирает (впитывает) излишки масла, которое может капать из системы подачи масла на шину и цепь.



## 2. Монтаж шины и цепи

**Внимание! Травмоопасно! При монтаже шины и цепи используйте защитные рукавицы. Монтаж шины и цепи этой электропилы не требует использования (применение) инструмента.**

- положите пилу на ровную поверхность.
- выкрутите винт крепления шины 7 в направлении против часовой стрелки.
- снимите боковую крышку 8.
- оденьте цепь на шину, удостоверьтесь о правильном направлении движения цепи. **Режущие кромки зубьев цепи на верхней стороне шины должны быть направлены вперед.** (см. рис.4)
- свободный край заведите на отметку привода цепи.(B)
- установите шину на место так, чтобы направляющая опора шины зашла в продольный паз в шине.
- проконтролируйте, чтобы натяжной штырь (A) точно вошел в маленькое отверстие в шине (рис3.). Если натяжной штырь не попадает в отверстие, нужно переместить штырь с помощью

колеса натягивания цепи (16) вперед или до совпадения с отверстием (большое отверстие) в шине.

- проконтролируйте, чтобы цепь легла точно в прорезь шины и на отметку привода цепи.
- проведите предыдущую натяжку цепи, вращая колесо натягивания по часовой стрелке.
- установить боковую крышку 8 на пилу и хорошо ее прижать.
- закрутить винт крепления шины 7, вращая его по часовой стрелке. Сильно не затягивайте.
- Натяните полностью цепь, вращая колесо натягивания в направлении «+» Цепь нормально натянута, если при оттягивании посередине шины он отходит от шины приблизительно на 3 мм (рис4).

Для ослабления цепи вращайте колесо натягивания в обратном направлении – в сторону «-».

- Окончательно затяните винт крепления шины 7 рукой.



**Внимание!** Для обеспечения длительного срока эксплуатации пильной гарнитуры, производите правильную и своевременную натяжку цепи. Не допускайте провисания цепи на шине при эксплуатации, что может привести к преждевременному её износу.

### 3. Подключение электропилы (рис 5)

**Внимание!** Используйте удлинители которые соответствуют требованиям ГОСТа , с диаметром проводника не меньше 1,5 кв. мм. Они должны быть защищены от попадания брызг воды.

При повреждении шнура подключения электропилы обратитесь к специализированному Сервисному центру по обслуживанию продукции.



Эта цепная пила имеет фиксатор для защиты от оттягивания вилки шнура подключения из розетки удлинителя. Для фиксации удлинителя сложите шнур вдвое возле розетки, проденьте петлю через скобу и зафиксируйте ее на крючок , как показано на рис 5.

### 4. Включение электропилы (рис2)



= нажмите пальцем блокирующую кнопку 15 , которая находится слева на верхней части задней рукоятки, и удерживая нажмите выключатель 9.

= блокирующая кнопка 15 служит для защиты от случайного дерганья пилки. Без нее выключатель 9 невозможно включить.

= Для выключения электропилы отпустить выключатель 9.



**Внимание!** При включении пилы цепи сразу начинает движение с полной быстротой (быстро). Поэтому держите шину инструмента подальше от препятствий, например камней или металлических предметов.

## Средства безопасности мотопилы.

### 1. тормоз цепи (рис 6)



Эта электропила оснащена механическим тормозом цепи. В случае возникновения обратного удара (при попадании цепи на твердый посторонний предмет или при работе носком шины) пилу отбрасывает по радиусу назад или по линии назад. При этом рука, которая придерживает рукоятку 2, автоматически нажимает на передний защитный щиток 4, которая приводит к срабатыванию тормоза и мгновенной остановки цепи, тогда как двигатель продолжает работать. Чтобы выключить тормоз, необходимо нажать на передний защитный щиток 4 назад (в направлении рукоятки) до фиксации. Каждый раз перед использованием проверяйте работоспособность тормоза цепи.

**Внимание! Перед выключением тормоза цепи обязательно, чтобы выключатель электропилы не был нажат.**

**Перед работой проверьте, чтобы передний щиток 4 был зафиксирован в положении использования, т.е. тормоз выключен. Для этого переведите (передвиньте) защитный щиток назад, в направлении рукоятки, до щелчка (фиксации)**

### 2. Тормоз свободного хода.

Эта цепная пила, соответствует современным требованиям, оснащена механическим тормозом быстрой остановки цепи после выключения электропилы. Остановка цепи происходит сразу же после выключения 9, что значительно снижает риск получения травм движущейся (работающей) цепью.

### 3. Блокировка включения.

Для дополнительной безопасности, когда происходит остановка движения цепи, на протяжении времени приблизительно 3 секунды цепная пила автоматически выключается. Для повторного выключения электропилы необходимо нажать последовательно кнопку 15 которая выключит 9, как указано в разделе «Включения».

### 4. Уловитель цепи (рис.7)

Эта цепная пила оснащена уловителем цепи (17), который ловит конец цепи в случае ее разрыва, и опережает возможность травм руки оператора.

## Указание для квалификационного исполнения (выполнения) работ электропилы

### Обрезка веток и (рис 8)

- займите стойкое положение.
- сначала выполните (исполните) нижний пропил 1 ветки на расстоянии приблизительно 15 см от столба (ствола)
- исполните верхний пропил 2, отступив приблизительно 8 см от нижнего пропила, в бок от ствола. Пилите, пока ветка не упадет.
- обрежьте сучок, который остался. Для этого сначала сделайте пропил 3 около ствола приблизительно на  $\frac{1}{3}$  по толщине сучка.

- потом исполните верхний пропил 4, до соединения с нижним пропилом.

### **Валка дерева (рис 9+10)**

- проследите, что в зоне валки (круг радиусом в две длины столба) не находилось посторонних.
- проверьте, что дерево или его ветки во время падения никого не поранят, не заденут.
- выберите путь для отхода, как показано на рис. 10
- займите стойкое положение.
- Обеспечьте отсутствие каких либо препятствий в области выполнения работ
- при валке находитесь сбоку от дерева
- преждевременно планируйте падение дерева. Для этого сделайте преждевременный вруб.
- сначала сделайте горизонтальный пропил 1 приблизительно на 1/3 диаметра ствола
- после сделайте верхний пропил 2 под углом приблизительно 45 градусов до первого пропила, до пересечения с первым пропилом. Выбейте клин, который образовался
- проверьте еще раз линию падения. При необходимости исправьте вруб
- валочный пропил 3 осуществляется с противоположной стороны от направляющего вруба, немного выше, нежели горизонтальный пропил вруба.
- валочный пропил должен осуществляется горизонтально, обязательно не до конца, чтобы осталось в качестве шарнира приблизительно 1/10 диаметра ствола.
- вставьте в пропил клинки, чтобы точно рассчитать прямое падение дерева.

### **Распиливание поваленного дерева.**

- положите сначала дерево так, чтобы при отпиливании веток избежать зажимания шины.
- если шина, оказалась зажата в пропилах, выключите ее и отключите от электросети. После с помощью лома или клинка освободите шину.
- следуйте, чтобы цепь при работе не дотрагивалась до грунта.

### **Общие замечания для выполнения работ**

- следите, чтобы дети и другие посторонние лица были на безопасном расстоянии от зоны выполнения работ.
- жмите на электропилу слегка. При хорошей заточке цепи пильная гарнитура сама легко входит в дерево (древесину)
- по возможности, работайте на максимальных оборотах
- работа тупой цепью приводит к перегрузке двигателя. Это есть одна из причин отказа в гарантийном ремонте. Вовремя выполняйте заточку или замену цепи.
- своевременно производите обслуживание по осмотру и ремонту инструмента.
- при транспортировке, закрывайте шину защитным кожухом.

### **Обслуживание и осмотр.**

**Все операции по обслуживанию и осмотру, должны производиться только после отключения**

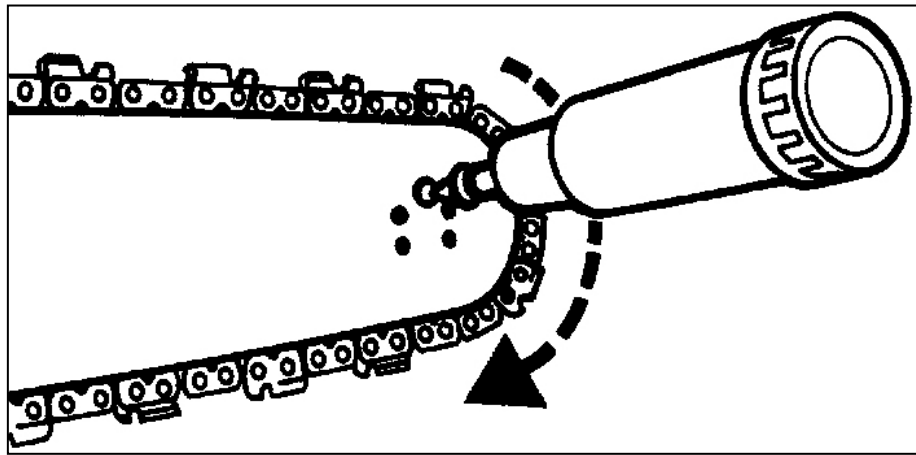


**шнура питания от электросети!**

- после каждого использования очищайте электропилу от стружки и масла (замасливания). Особенно следите, чтобы вентиляционные проходы кожуха двигателя были свободны от грязи.
- при сильном загрязнении цепи, например, нанос смольного налета, необходимо снять цепь и очистить её. Для этого нужно поместить цепь на минуту в посудину с специальным очистителем цепей. После этого промойте теплой водой и нанесите антикоррозийный спрей.
- не оставляйте электропилу во влажном (сыром) месте.

- проверьте после каждого использования все части (составляющие) электропилы на предмет изнашивания, особенно цепь, шину и звездочку привода.

- регулярно смазывайте ведомую звёздочку на конце шины. Смазывание производите при помощи специального шприца и соответствующей смазки.



- постоянно контролируйте натяжение цепи. При повреждении цепи замените её на новую, рекомендованную производителем или продавцом.

- проверяйте, нет ли повреждений корпуса или шнура питания электропилы. При выявлении повреждений обратитесь в Сервисный центр по обслуживанию техники SOLO.

- контролируйте уровень масла в баке для смазывания цепи. При каждом использовании проверяйте состояние системы смазывания цепи и шины, нахождение (расположение) масла на шину. Отсутствие или плохое смазывание приведет к повреждениям цепи, шины и двигателя.

- следите за состоянием заточки цепи. Работа тупой цепью приведет к перегрузке двигателя электропилы.

- соответствующий заточный инструмент вы можете приобрести в магазине по продаже цепных пил.

### Решения технических проблем

**Машина не работает:** проверьте, подается ли напряжение. Проверьте, надежно ли подсоединен и не поврежден ли удлинитель. Если электропила все же не работает, обратитесь к специалисту Сервисного центра.

**Цепь не движется:** выключите тормоз цепи (див. Рис.6) Цепь вращается только тогда, когда тормоз отключен.

**Сильные искры из двигателя:** двигатель поврежден или изношены угольные щетки. Обратитесь в Сервисный центр.

**Не поступает масло:** проверьте уровень масла в бачке. Очистите отверстия подачи масла на шину. Если не получается решить эту проблему, обратитесь в Сервисный центр.

**Внимание! Все иные операции по обслуживанию и ремонту должны производиться только специалистами авторизованного Сервисного центра.**



## Гарантия.

Компания Solo гарантирует безупречное качество выпускаемого продукта и принимает на себя (без ущерба для законной гарантии) гарантийные обязательства, связанные со случаями дефекта материала или производственного брака. Гарантийный период составляет: 12 месяцев – при условии исключительно персонального использования и 6 месяцев – в случае промышленного/профессионального использования, а также в случае сдачи агрегата в наем.

Любые гарантийные работы должны производиться специалистами компаний-торговых представителей Solo или сервисных мастерских Solo. При этом мы оставляем за собой право на двукратное исправление неполадки в случае ее повторного появления. В случае если устранить неполадку не удастся или не представляется возможным, агрегат может быть заменен на равнозначный. Если произвести обмен не удастся или не представляется возможным, может произойти расторжение договора купли-продажи при обнаружении недостатка в предмете договора.

В целом не подпадают под действие гарантии: естественный износ, естественное старение, ненадлежащая эксплуатация, работы по очистке, уходу, техническому обслуживанию и регулировке. Гарантийное требование должно быть подтверждено оригиналом квитанции о продаже (выпущенной машинным способом). В случае сомнения обращайтесь с вопросами к компании, продавшей Вам инструмент. Являясь продавцом продукта, она ответственна за гарантию.

В зависимости от эксплуатационных требований и условий эксплуатации некоторые детали агрегата даже в случае надлежащего использования пилы подвержены естественному износу и при необходимости должны своевременно заменяться.

Для цепных пил с бензиновым и электродвигателем это:

пильная цепь и полотнище пилы, центробежная муфта, проскальзывающая муфта, барабан и шестерня сцепления, воздушные и топливные фильтры, пусковое устройство, свеча зажигания, демпферы, угольные щетки, масляный насос и мембраны карбюратора, устройство подкачки.

SOLO Klientenmotoren GmbH

Зиндельфинген

Управляющий

Вольфганг Эммерих

01. января 2002 г.

Wolfgang Emmerich

